Produkt-Gruppe:	Endschalterbox neptun	**Produkt-Typ:**	NEK...-ED	neptun	**DE**
Zulassungen:					

NEK-ED

Inhaltsverzeichnis

1. Gerätebeschreibung 2
2. Bestimmungsgemäße Verwendung 2
3. Kennzeichnung 2
4. Sichere Inbetriebnahme 2
5. Montage auf Schwenkantriebe 3
6. Montage auf Handarmaturen 3
7. Elektrischer Anschluss 3
8. Demontage 4
9. Einstellen des Schwenkbereichs 4
10. Anschluss von Magnetspulen 4
11. Verwendung im Freien 4
12. Wartung 4
13. Störungen 5
14. Artikelnummer 5
15. EU/UK-Konformitätserklärung 5

Vielen Dank, dass Sie sich für ein EUROTEC Produkt entschieden haben. Sie haben sich damit für ein Qualitätsprodukt entschieden.
Zur Sicherstellung der Funktion und zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Sollten dennoch Fragen offenbleiben, wenden Sie sich bitte an:

EUROTEC Antriebszubehör GmbH | Tel. +49 (0) 7543 93463 - 0 | Fax. - 10 | sales@eurotec.global | www.eurotec.global

1. Gerätebeschreibung

Endschalterboxen dienen zur Rückmeldung und Kontrolle der Stellung von Armaturen, die mit pneumatischen Schwenkantrieben betätigt werden. Die Welle der Endschalterbox ist mit der Welle des Schwenkantriebs formschlüssig verbunden und wird bei der Drehbewegung des Schwenkantriebs mit gedreht. Die an der Welle befestigten Schaltnocken betätigen dadurch die eingebauten Sensoren, welche der elektronischen Signalübermittlung dienen.
Die neptun Ex de t Endschalterboxen sind, je nach Ausführung, mit 1 bis 3 mechanischen Ex d Schaltern ausgestattet.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die neptun Ex de t Endschalterbox der EUROTEC Antriebszubehör GmbH ist, bestimmungsgemäß für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 und 2 mit Gasen, Nebeln oder Dämpfen und der Zone 21 und 22 mit brennbaren Stäuben geeignet. Der Einsatz in folgenden Umgebungstemperaturbereichen ist zulässig:

T6/T80°C: -55°C/-25°C ...+40°C
T5/T95°C: -55°C/-25°C ...+60°C
T4/T135°C: -55°C/-25°C ...+75°C

Die zulässige Umgebungstemperatur variiert je nach Dichtungsmaterial und eingebautem Schaltertyp. Sie finden die Umgebungstemperatur im zugehörigen Datenblatt und auf dem Produktlabel. Es gilt ein erweiterter Tieftemperaturbereich bis -55°C für Endschalterboxen, die aus Bauteilen bestehen, die mindestens für diese Temperatur geeignet sind.

Die elektrischen Anschlusswerte richten sich nach den eingesetzten Schaltertypen und sind dem entsprechenden Datenblatt bzw. der Bedienungsanleitung des Schalters zu entnehmen.

Der Deckel darf zusätzlich mit einer weiteren Wellendurchführung versehen werden, die konstruktiv gleich aufgebaut ist. Dadurch besteht die Möglichkeit, eine weitere Schnittstelle nach VDI/VDE 3845 zu schaffen, was den Aufbau weiterer Komponenten ermöglicht. („-WD")

3. Kennzeichnung

Die Kennzeichnung auf dem Gehäuse wird in Abb. 1 dargestellt und variiert je nach eingebautem Schaltertyp. Unterhalb des CE-Zeichens finden sie die Nummer der verantwortlichen benannten Stelle für das QM-System und die Seriennummer. Sie besteht aus dem Baujahr und der jeweiligen Auftragsnummer.

Zulassung	Bescheinigung	Kennzeichnung
ATEX/IECEx	EPS 16 ATEX 1007 X IECEx EPS 16.0002 X	II 2G Ex db eb IIC T4-T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C-T135°C Db
UKCA Ex	EPS 22 UKEX 1 144 X	II 2G Ex db eb IIC T4-T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C-T135°C Db

Die Gehäuse sind nicht als Trittleiter zum Klettern in der Anlage bestimmt. Sie können dadurch ggf. Schaden nehmen und in ihrer Funktion beeinträchtigt werden. Bei Beschädigung des Gehäuses, können sich neben Wasser auch Schmutz und brennbares Material im Gehäuseinneren ansammeln. Dadurch kann ein Kurzschluss verursacht werden. Darüber hinaus kann sich das Gerät durch die Ablagerungen stark aufheizen und eine Explosion verursachen.

4. Sichere Inbetriebnahme

Die Geräte dürfen zur Vermeidung von Fehlern ausschließlich von Fachpersonal aufgebaut, angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Das Fachpersonal muss stark ausgeprägte Kenntnisse über die Zündschutzarten erhöhte Sicherheit Ex e und Schutz durch Gehäuse Ex t sowie über alle relevanten Vorschriften und Verordnungen für Betriebsmittel im Ex-Bereich haben. Die Endschalterboxen wurden in Übereinstimmung mit folgenden harmonisierten Normen entwickelt:
EN IEC 60079-0:2018 (IEC 60079-0, Ed. 7.0)
EN IEC 60079-7:2018/A1:2018 (IEC 60079:2015+AMD1:2017, Ed.5.1)
EN 60079-31:2014 (IEC 60079-31, Ed. 2.0)
EN 60079-1:2014/AC:2018-09 (IEC 60079-1/ISH1:2020,Ed.7.0)

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

	Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sowie bei nicht sachgemäßer Verwendung und Handhabung des Geräts entfällt jegliche Haftung unserer Person. Darüber hinaus erlischt die Garantie auf Geräte und Zubehörteile.

- Prüfen Sie anhand der Kennzeichnung, ob das vorhandene Gerät für Ihren Einsatzfall geeignet ist.
- Beachten Sie die Nationalen Vorschriften und Bestimmungen sowie die entsprechenden Errichter Bestimmungen.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Aktivieren oder unzulässige Beeinträchtigungen des Gerätes auszuschließen.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Verschlussstopfen erst unmittelbar vor dem Einführen der Leitungen, um Verschmutzungen im Gehäuse zu vermeiden.
- Achten Sie bei Anschlusskabeln auf ausreichende Zugentlastung, oder verlegen Sie diese fest.
- Entnehmen Sie die zulässigen Leiterquerschnitte sowie die zulässigen Anzugsdrehmomente der Dokumentation der Kabelverschraubung.
- Schützen Sie Geräte und Kabel wirksam vor Beschädigungen.
- Vermeiden Sie statische Aufladungen an Kabeln.
- Gehäuseteile aus Metall sind durch geeignete Montage in den Potenzialausgleich einzubeziehen.
- Das Gerät darf nur im fertig montierten Zustand betrieben werden.
- Trennen Sie Anschlussleitungen nie unter Spannung.

5. Montage auf Schwenkantriebe

Die Module lassen sich mit dem beiliegenden Befestigungsmaterial gemäß VDI/VDE 3845, schnell und einfach auf den vorgesehenen Antrieb aufbauen.

1. Bringen Sie Ihren Antrieb in die Endlage, in der die Nut der Antriebswelle parallel zum Antriebsgehäuse steht.
2. Setzen Sie nun die Box mit der passenden Montagebrücke auf den Antrieb auf.
3. Die Montagebrücke kann nun mit den mit gelieferten Sicherungsschrauben (4 Stk.) auf dem Antrieb festgeschraubt werden.
4. Lösen Sie die vier Deckelschrauben und öffnen Sie das Gehäuse. Achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben nicht zu weit herausdrehen, damit sie im Deckel stecken bleiben.
5. Führen Sie das Systemkabel durch die Kabelverschraubung in das Gehäuse ein und verdrahten Sie die einzelnen Adern mit dem Klemmenblock. Beachten Sie dabei den Klemmenplan auf dem entsprechenden Datenblatt oder im Gehäusedeckel und schließen Sie das Gehäuse am Potentialausgleich an.
6. Schließen Sie das Gehäuse mit dem Deckel. Achten Sie beim Auflegen des Deckels darauf, dass die Dichtung in der richtigen Position liegt und ziehen Sie die Deckelschrauben fest an.

6. Montage auf Handarmaturen

Die Boxen mit F05-Anschluss im Gehäuseboden lassen sich mit unserem Montageset „MSH" auch auf handbetätigte Armaturen aufbauen. Wichtig ist, dass Ihre Handarmatur einen Kopfflansch gemäß ISO 5211 und eine Gewinde-Bohrung in der Welle hat. Für eine detaillierte Montageanleitung verwenden Sie bitte die Betriebsanleitung des „MSH".

7. Elektrischer Anschluss

Den zulässigen Kabeldurchmesser entnehmen Sie dem zugehörigen Datenblatt der Endschalterbox. Den Klemmenplan für die Verdrahtung finden Sie entweder auf oder im Gehäusedeckel sowie auf dem zugehörigen Datenblatt der Endschalterbox.

	Achten Sie beim Festziehen der Kabelverschraubung darauf, dass sich der im Gehäuse verschraubte Grundkörper der Kabelverschraubung nicht mit dreht. Die Flachdichtung könnte dadurch verrutschen und nicht mehr ordentlich abdichten. Verwenden Sie dazu am besten 2 Gabelschlüssel. Einen zum Fixieren des Grundkörpers der Kabelverschraubung und einen zum Festziehen der Mutter.

Standard-Klemmen:

Klemme	Hersteller	Bescheinigung	Leiterquerschnitt	Mehrleiter	Anzugsdrehmoment	Abisolierlänge	Farbe
09-9702...	Bartec	PTB 99 ATEX 3117U	0,5 - 2,5 mm²	2x 1,0 mm²	0,4 Nm	6-8 mm	hellgrau
1704342	Phoenix	KEMA 00 ATEX 2053U	0,5 - 2,5 mm²	2x 0,75 mm²	0,4 - 0,5 Nm	9 mm	grün
1705547	Phoenix	KEMA 00 ATEX 2053U	0,5 - 2,5 mm²	2x 0,75 mm²	0,4 - 0,5 Nm	9 mm	grün
2703208...	Phoenix	PTB 06 ATEX 1034U	0,5 - 4,0 mm²	2x1,50 mm²	0,6 - 0,8 Nm	8 mm	grau

Sollten Sie eine andere Ex e Klemme im Gehäuse verbaut haben, dann entnehmen Sie die Anschlussdaten bitte dem zugehörigen Datenblatt und der zugehörigen Baumusterprüfbescheinigung der Klemme. (Minimaler Leitungsquerschnitt: 0,5 mm² / max. Strom: 6A)

Standard-Kabelverschraubungen:

Verschraubung	Hersteller	Bescheinigung	Größe	Kabeldurchmesser	Material	Farbe
GHG...	CEAG	PTB 99 ATEX 3101 X	M16x1,5	5,5 - 10 mm	PA6	schwarz
GHG...	CEAG	PTB 99 ATEX 3128 X	M20x1,5	5,5 - 13 mm	PA6	schwarz
GHG...	CEAG	PTB 99 ATEX 3128 X	M25x1,5	8,0 - 17 mm	PA6	schwarz

Sollten Sie eine andere Ex e Kabelverschraubung im Gehäuse verbaut haben, dann entnehmen Sie die Anschlussdaten bitte dem zugehörigen Datenblatt und der zugehörigen Baumusterprüfbescheinigung der Kabelverschraubung.

8. Demontage

Beachten Sie bei der Demontage unbedingt die Hinweise aus Kapitel 4.

1. Schalten Sie das Gerät spannungsfrei.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gehäuses durch Lösen der 4 Deckelschrauben. Achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben nicht zu weit aufdrehen, damit sie im Deckel stecken bleiben und nicht herunterfallen können.
3. Trennen Sie die Kabel der Anlage von der Klemmleiste in der Endschalterbox.
4. Lösen Sie nun die 4 Schrauben, mit denen die Brücke der Box auf dem Schwenkantrieb befestigt ist und nehmen Sie die Endschalterbox vom Antrieb herunter.

9. Einstellen des Schwenkbereichs

Die Betätiger sind von der EUROTEC Antriebszubehör GmbH immer auf einen Schwenkbereich von 0-90° voreingestellt. Falls Sie für Ihre Anwendung einen anderen Schwenkbereich benötigen, so führen Sie bitte die folgenden Arbeitsschritte durch:

1. Bringen Sie den Antrieb in die gewünschte Endlage 1 und stellen Sie den unteren Betätiger ein. Drücken Sie dazu den Betätiger am äußeren Ring nach unten und drehen Sie ihn in die Position, in welcher der Schalter betätigt wird. Lassen Sie den Betätiger wieder nach oben in die Verzahnung einrasten. (Abb. 1)
2. Bringen Sie den Antrieb in die gewünschte Endlage 2 und stellen Sie den oberen Betätiger ein. Drücken Sie dazu den Betätiger am äußeren Ring nach unten und drehen Sie ihn in die Position, in welcher der Schalter betätigt wird. Lassen Sie den Betätiger wieder nach oben in die Verzahnung einrasten.
3. Prüfen Sie abschließend durch mehrmaliges Umschalten des Schwenkantriebs Ihre Voreinstellung.

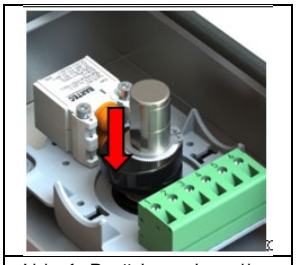

Abb. 1: Betätiger einstellen

10. Anschluss von Magnetspulen

Je nach Ausführung bieten die neptun Ex de t Endschalterboxen der Firma EUROTEC die Möglichkeit zum Anschluss von maximal einer Magnetspule in einer der Zündschutzarten Ex m, Ex dm oder Ex d. Die Boxen, die für den Anschluss einer Magnetspule geeignet sind tragen den Zusatz "-2KV" in der Artikelnummer. In dieser Ausführung finden Sie in der Endschalterbox eine 9-polige Klemmleiste und am Gehäuse eine zweite Kabelverschraubung M20x1,5. Die maximale Spannung für diese Ausführung beträgt 24V DC, da die eingebaute Klemmleiste ohne Rasterzwischenstücke ausgeführt ist (siehe KEMA 00 ATEX 2053 U). Für den Magnetventilanschluss gilt ein minimaler Leitungsquerschnitt von 0,5mm^2 und ein maximaler Strom von 6A.

11. Verwendung im Freien

Wenn Sie die Endschalterboxen im Freien (Außenaufstellung) verwenden möchten, sollte die Endschalterbox mit einem Ex e Druckausgleichselement ausgestattet sein. Das Druckausgleichselement verhindert die Kondenswasser Bildung im Gehäuse bei externen Temperaturschwankungen. Überprüfen Sie, ob ein Druckausgleichselement vorhanden ist. Wenn nicht, müssen Sie sich entsprechende Endschalterboxen bestellen. Der Artikelzusatz hierfür lautet „-DAE".

12. Wartung

Die Endschalterboxen für ATEX-Bereiche dürfen im Betrieb und bei vorhandener explosionsfähiger Atmosphäre nie geöffnet werden. Das Öffnen könnte eine Explosion auslösen. Eine Wartung ist daher nur außerhalb des Ex-Bereichs möglich.
Die Deckelschrauben können sich bei starken Vibrationen oder Temperaturschwankungen lockern. Ziehen Sie die Schrauben alle zwei Jahre wieder fest an. Sonstige Eingriffe in das Gerät sind nicht zulässig!

13. Störungen

Überprüfen Sie bei Störungen die Leitungen, Leitungsanschlüsse und die Nockenstellung. Überprüfen Sie außerdem, ob sich Kondenswasser im Gehäuse gesammelt hat und ob die Armatur und der Schwenkantrieb einwandfrei funktionieren. Beheben Sie eventuelle Fehler. Sollte die Störung dadurch nicht behoben sein, trennen Sie das Gehäuse von der Versorgungsspannung und wenden Sie sich an autorisiertes und geschultes Fachpersonal des Herstellers.

14. Artikelnummer

Siehe Bestellschlüssel der Boxenserie neptun NEK.

15. EU/UK-Konformitätserklärung

EU/UK-Konformitätserklärung
im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU und SI 2016 No. 1107

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend bezeichneten Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen in der gelieferten Version die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU und SI 2016 No. 1107 erfüllen:

NEK... ED... neptun Endschalterbox. Gehäuse aus Edelstahl

Die Geräte wurden unter Anwendung der nachfolgend genannten harmonisierten Normen entwickelt und konstruiert:

EN IEC 60079-0:2018 IEC 60079-0, Ed. 7.0	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Betriebsmittel - Allgemeine Anforderungen
EN IEC 60079-7:2018/A1:2018 IEC 60079-7:2015+AMD1:2017, Ed. 5.1	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit "e"
EN 60079-1:2014/AC:2018-09 IEC 60079-1/ISH:2020, Ed. 7.0	Explosionsgefährdete Bereiche – Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“
EN 60079-31:2014 IEC 60079-31, Ed. 2.0	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 31: Geräte-Staubexplosionsschutz durch Gehäuse "t"

Kennzeichnung: **Ex II 2G Ex db eb IIC T4-T6 Gb**

Ex II 2D Ex tb IIIC T80°C-T135°C Db

EU/UK-Baumusterprüfbescheinigung: **EPS 16 ATEX 1 007 X / EPS 22 UKEX 1 144**
Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
Businesspark A96, DE-86842 Türkheim
Kennnummer: 2004 / 8507

EU/UK-Qualitätssicherungssystem: **EPS 25 ATEX Q 116 / EPS 25 UKEX Q 116**
Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH
Businesspark A96, DE-86842 Türkheim
Kennnummer: 2004 / 8507

22.01.2026
Datum

Geschäftsführerin: Melissa Berge